

Ny tekst markert i rødt? Ev. markere alt i rødt viss det meste er nytt og legge inn i alle gjeldende kategorier i FS.

Kategori	Infotype	Tekst	Rettleiing og døme
Namn på studieprogrammet, nynorsk		Masterprogram i fransk	
Navn på studieprogrammet, bokmål		Masterprogram i fransk	
Name of the programme of study, English		Master's Programme in French	
Namn på grad Name of qualification	SP_GRADEN	Master i fransk	Sjå kapittel 2 i UiB si Studieforskrift for reglar for oppbygging av namn på gradar, også i engelsk omsetjing.
Omfang og studiepoeng ECTS credits	SP_OMFANG	Studiet har eit omfang på 120 studiepoeng og er normert til to år på full tid.	
Fulltid/deltid Full-time/part-time	SP_FULLDEL	Fulltid. Om du vil ta heile eller delar av studiet som eit 50% deltidsstudium må du levere formell søknad til instituttet. Les meir om dette i Rutinar for masterstudiet ved HF .	Informasjon om dette er eit krav i Diploma Supplement. Til dømes kan eit studieprogram normert til 3 år leggjast til rette for å gjennomførast på 6 år. Det er då eit deltidsstudium med 50% studieprogresjon.

Undervisningsspråk Language of instruction	SP_SPRAK	Sjå den einskilde emneplanen for emna som inngår i programmet.	Før opp undervisningsspråket/undervisningspråka for emna i studieløpet.
Studiestart – semester Semester	SP_START	Haut. Det kan vere aktuelt å ta opp studentar også til vårsemesteret. Ta kontakt med studierettleiar ved spørsmål om opptak	<u>Døme:</u> <i>Haut.</i> <i>Vår.</i> <i>Haut og/eller vår.</i>
Mål og innhald Objectives and content	SP_INNHALD	Fransk masterstudium har som mål å gje kunnskapar på høgt nivå i fransk språk lingvistikk og franskspråkleg litteratur samstundes som det skal gje stor dugleik i munnleg og skriftleg bruk av moderne fransk. Masterstudiet siktat dessutan mot å utvikla ei kritisk og sjølvstendig haldning til problem og metodar innan dei vitskaplege disiplinane i faget.	Gi ei <u>kort</u> oversikt over faginnhaldet Ein skal ikkje beskrive organisering og oppbygging av alle emna i programmet. Dette gjer ein under følgjande kategoriar nedanfor: <i>Innføringsemne, Obligatoriske emne, Spesialisering/fordjupning og Tilrådde valemne.</i> Studieplanar er ikkje rekrutteringsinformasjon. Ein brukar derfor <u>ikkje du-form</u> . <u>Døme:</u> <i>Bachelorprogram i petroleumsteknologi</i> <i>Programmet kombinerer dei klassiske realfaga fysikk, matematikk og kjemi med geologi og geofysikk for å gje eit solid</i>

			<i>fagleg fundament for å kunne arbeide i oljeindustrien. Programmet er serleg retta mot reservoarbeskriving og modellering inklusiv studiar av fleirfasestrøyming i porøse medier. I starten av studiet blir det lagt stor vekt på å gje studentane eit godt grunnlag i dei basisfaga som skal til for å gje ei djupare forståing for dei fysiske og kjemiske prosessane som er knytt til olje- og gassutvinning. Siste halvdel av studiet er også tverrfagleg, sjølv om det her også vert opna for valmoglegheiter som gjev spesialisering mot meir spesifikke fysiske, kjemiske eller geologiske problemstillingar innan petroleumsteknologien.</i> <i>Studieprogrammet skal utnytte forskning og ekspertise i fysikk, matematikk, kjemi, geofysikk og geologi til å utdanne kandidatar med teknologisk kompetanse i petroleumsteknologi, samt danne grunnlag for vidare spesialisering (mastergrad).</i>
Læringsutbytte	SP_UTBYTTE	Kandidaten skal ved avslutta program ha følgjande læringsutbytte <i>definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:</i>	Det nasjonale kvalifikasjonsrammeverket for livslang læring (NKR) definerer læringsutbytte slik:

Required learning outcomes		Kunnskap KandidatenStudenten • har brei generell kunnskap innanfor disiplinane fransk lingvistikk og franskspråkleg litteratur • har grunnleggjande kunnskap om sentrale problemstillingar, teoriar og metodar innanfor gjeldande fagområde • har djupnekunnskapar i det avgrensa fagområdet masteroppgåva inngår i Ferdigheiter KandidatenStudenten • kan uttrykkja på munnleg og skriftleg fransk faglege problemstillingar, analysar og konklusjonar innanfor eige fagområde • kan omsetja tekstar innan ulike sjangrar og vurdera kontrastive aspekt ved fransk og norsk • kan arbeida sjølvstendig og langsiktig med problemløysing på grunnlag av faglege kunnskapar • kan setja seg inn i og vurdera kritisk teoriar, metodar og tolkingar innanfor fagområdet	<i>Læringsutbytte er det ein person veit, kan og er i stand til å gjere som eit resultat av ein læringsprosess. (s. 39)</i> Læringsutbyttet skal beskrivast i kategoriane kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse. Beskrivinga skal vere generell og i notid (* Bruk verb i presens.) Informasjon om krav til innhald i beskrivingane for høvesvis Bachelor- og Masternivå finn ein på: http://www.nokut.no/no/Fakta/Det-norske-utdanningssystemet/Nasjonalt-kvalifikasjonsrammeverk-for-livslang-laring/Nivaer/ Bruk ei slik form at <u>beskrivinga kan overførast direkte til vitnemålet og Diploma Supplement.</u>
----------------------------	--	--	---

		- kan skaffa seg og nytta kunnskap på nye område innanfor faget Generell kompetanse KandidatenStudenten - kan gjennomføra eit avgrensa forskings- eller utviklingsprosjekt under rettleiing og i tråd med gjeldande forskningsetiske normer - kan sjølvstendig halda fram med eiga kompetanseutvikling og spesialisering On completion of the programme the candidate should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence: Knowledge <i>The candidate..</i> ...	
--	--	--	--

		• Skills <i>The candidate..</i> • ... • General competence <i>The candidate..</i> • ... •	
Opptakskrav Admission requirements	SP_OPPTAK	Grunnlaget for opptak til masterstudiet er bachelorgrad med spesialisering på minst 80 studiepoeng i framandspråket, med snittkarakter C eller betre, på dei emna som inngår i spesialiseringa. Studentar som ønskjer å søkje opptak til masterprogrammet på anna grunnlag, vert oppmoda til å søkje om godkjenning innan 1.mars for opptak i haustsemesteret. Søknaden må innehalde karakterutskrift/vitnemål, pensumliste og emneskildringar for dei emna søkjaren meiner skal koma i staden for ei ordinær spesialisering. Godkjenninga må leggjast ved søknaden til	Ta óg med eventuelle spesielle opptakskrav. Bruk ei slik form at <u>beskrivinga kan overførast direkte til vitnemålet og Diploma Supplement.</u>

		masterprogrammet. Sjå den enkelte studieprogramsida for meir informasjon og fristar.	
Tilrådde forkunnskapar Recommended previous knowledge	SP_ANBFORK	Ikkje relevant.	
Innføringsemne Introductory courses	SP_INNFORI	Det er ingen innføringsemne til masterstudiet.	Berre for bachelorprogram.
Obligatoriske emne Compulsory units	SP_OBLIGAT	- FRA3100 Fransk litterær og lingvistisk teori: tekststudier med prosjektskriving, H (15 stp., i samarbeid med NTNU) http://www.ntnu.no/studier/emner/FRA3100 - FRAN307/Språkleg særsemne, H (15 stp.) - FRAN308/Litterært særsemne, V (15 stp.) - FRAN309/Grammatikk og omsetjing/omsetjingsteori, V (15 stp.) - FRAN350/Masteroppgåve i fransk (60 stp.) Studentar som ikkje har norsk som morsmål, med studierett på masterprogrammet i fransk ved Universitetet i Bergen, kan velje FRAN311/ Grammatikk og litteratur (15 stp.) Emna kan delast inn i tre delar: - ein basisdel på 30 studiepoeng (FRA3100 og FRAN309 eller FRAN311)	Jf UiBs Studieforskrift for krav til innhald og omfang.

Comment [SGS1]: Er det bedre å skrive «kan bytte ut FRAN309/Grammatikk og omsetjing/omsetjingsteori, V (15 stp.) med FRAN311 Grammatikk og litteratur, V (15 stp.) (?)

Comment [MVS2]: Enig her

		- ein spesialdel på 30 studiepoeng (FRAN307 og FRAN308) - masteroppgåva på 60 studiepoeng (FRAN350) Når det gjeld dei to emna i spesialdelen, har dei høvesvis eit lingvistisk (FRAN307) og litteraturvitskapleg (FRAN308) innhald.	
Spesialisering Specialisation	SP_SPEIAL		Jf UiBs Studieforskrift.
Tilrådde valemne Recommended electives	SP_VALGFRI	Det er ingen innføringsemne til masterstudiet.	Jf UiBs Studieforskrift.
Rekkefølge for emne i studiet Sequential requirements, courses	SP_REKKEFO	Tilrådd rekkjefølge for emne i studiet: 1. semester (haust) - FRA3100 Fransk litterær og lingvistisk teori: tekststudier med prosjektskriving, H (15 stp., NTNU) http://www.ntnu.no/studier/emner/FRA3100 - FRAN307/Språkleg særlemne, H (15 stp.) 2. semester (vår) - FRAN308/Litterært særlemne, V (15 stp.) - FRAN309/Grammatikk og	Rekkefølga må gå fram av studieplanen.

		omsetjing/omsetjingsteori, V (15 stp.), alt. FRAN311/Grammatikk og litteratur 3. semester (haust) og 4. semester (vår) Masteroppgåva FRAN350 Alle emna i kursdelen (totalt 60 stp) må være fullførte før innlevering av masteroppgåva. Hovudopptaket til studiet er i haustsemesteret, men det er òg mogleg å søkja opptak til vårsemesteret.	
Delstudium i utlandet Study period abroad	SP_DELSTUD	Det er sterkt tilrådd og tilrettelagt for at studentane tar delar av programmet som utvekslingsstudent i eit anna land. Tilrådde utvekslingsstader finn ein på nettsida til studieprogrammet: http://www.uib.no/studieprogram/MAHF-FRAN#uib-tabs-utveksling Ein kan òg velje frå Universitetet i Bergen sine avtaler med studiestader i heile verda. All informasjon om utveksling finn ein på www.uib.no/utveksling.	Avtalar med partnerar tilrådde av fakultetet, skal takast med her, - også for studium ved UNIS.
Arbeids- og undervisningsformer Teaching and learning	SP_ARBUND	Gjennom ulike undervisningsformer får studentane moglegheit til å studere og nærme seg faget disiplinane på ulike måtar. Undervisninga er forskingsbasert og	Generell beskriving av kva for arbeids- og undervisningsformer som hovudsakleg vert brukte i studietilbodet. Her tar ein

Comment [SGS3]: Slette, jf. informasjon i kategori over.

methods	(Erstatter SP_UNDMETO)	føreset aktiv deltaking frå studentane. Arbeidsmetodar og undervisningsformer kan vere førelesingar, seminar, gruppearbeid, skriftlege og munnlege presentasjonar, omgreps- og problemfokuserte oppgåver, problembasert læring, rettleiing og praktisk bruk av digitale verktøy. For nærare informasjon, sjå dei einskilde emneplanane.	utgangspunkt i arbeids- og undervisningsformene i emnebeskrivingane for emna i studieløpet. <u>Døme:</u> <i>Det vert brukt arbeids- og undervisningsformer som leggjer til rette for studentaktivitet, til dømes problembasert læring, feltarbeid og oppgåver som studentane må løyse saman med ein eller fleire medstudentar. Undervisninga omfattar og førelesingar og seminarundervisning i mindre grupper - kombinert med tilbakemelding frå undervisar og/eller medstudentar på skriftlege og munnlege arbeid undervegs i studiet.</i> Dersom det finst krav om praksis, tar ein det med her.
Vurderingsformer Assessment methods	SP_VURDERI	Gjennom studiet møter studentane ulike vurderingsformer. Til dømes skriftleg skuleeksamen, rettleidd oppgåve, heimeeksamen, munnleg presentasjon, munnleg prøve og mappevurdering. Vurderingsformene er tilpassa læringsutbyttet i dei ulike emna.	Gi ei oversikt over vurderingsformene som blir brukte for å vurdere om det definerte læringsutbyttet er oppnådd. Her tar ein utgangspunkt i vurderingsformene i emnebeskrivingane for emna i studieløpet. <u>Døme:</u> <i>Emna som inngår i studieløpet,</i>

		For nærare informasjon om vurderingsformer, sjå dei einskilde emneplanane.	<i>nyttar hovudsakleg ulike kombinasjonar av følgjande vurderingsformer: heimeeksamen, skriftleg skoleeksamen og munnleg eksamen.</i>
Litteraturliste Reading list		Litteraturliste finn ein på det einskilde emnet si nettside. Litteraturlista skal være klar innan 01.06 for haustsemesteret, og innan 01.12 for vårsemesteret. NB: Merk at det ikkje finst litteraturlister til alle emne – i nokre emne skal studentane til dømes sjølv velje litteratur i samråd med lærar eller rettleiar.	
Karakterskala Grading scale	SP_KSKALA	Ved sensur av emna i programmet kan det bli nytta ein av to karakterskalaer: • A-F, der F er stryk • greidd/ikkje greidd Sjå emneplanen for det einskilde emnet.	Ved UiB er det to typar karakterskalaer: • «bestått» / «ikkje bestått» • Bokstavkarakterar med skalaen A, B, C, D, E, F Bokstavkarakterar er mest utbreidde. Sjå elles UiBs Studieforskrift. <u>Døme:</u> Emna som inngår i det tilrådde studieløpet vert karaktersett med bokstavkarakterar (A-F).
Vitnemål og vitnemålstillegg Diploma and Diploma	SP_VITNEM	Vitnemål og vitnemålstillegg blir skrive ut etter at graden er fullført.	

Supplement			
Grunnlag for vidare studium Access to further studies	SP_KOMPETA	Fullført masterprogram med gode resultat kvalifiserer til å søkje om opptak på doktorgradsstudium i relevante fag. Studentar som planlegg å ta PPU, må sørge for å få dekkja opptakskrava i løpet av studieløpet sitt. Informasjon finn ein på www.uib.no/studieprogram/PRAPED	For vidare studium på masternivå gjeld paragraf 4.1.1 i UiBs Studieforskrift (om Opptak og opptaksbehandling). Sjå óg <i>Mal for norske vitnemål og vitnemålstillegg</i> .
Relevans for arbeidsliv Employability	SP_ARBLREL	Fyll inn relevant informasjon	Oversikt over ulike, moglege yrkesveggar.
Evaluering Evaluation	SP_EVALUER	Masterprogrammet blir kontinuerleg evaluert i tråd med retningslinene for kvalitetssikring ved UiB. Emne- og programevalueringar finn ein på kvalitetsbasen.uib.no	Gjer greie for dei evalueringsformene som vanlegvis blir brukte på program- og emnenivå.
Skikkavurdering og autorisasjon Suitability and authorisation	SP_AUTORIS	Programmet har ikkje krav om skikkavurdering eller autorisasjon.	Der dette er aktuelt. <u>Døme: <i>Suitability assessment is required.</i></u>
Programansvarleg Programme committee	SP_FAGANSV	Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet	Dersom fakultetet brukar ei anna nemning for same funksjonen, set ein inn den nemninga.

Administrativt ansvarleg Administrative responsibility	SP_ADMANSV	Institutt for framandspråk ved Det humanistiske fakultet har det administrative ansvaret for studieprogrammet.	
Kontaktinformasjon Contact information	SP_KONTAKT	studierettleiar@if.uib.no Tlf. 55 58 93 70	